

## **Titre du coffret : Le premier contact et les tout débuts de Québec**

**FIL CONDUCTEUR** : Des peuples, des rencontres, un territoire

**THÈME** : Les débuts de la colonisation et les premiers échanges : La présence autochtone et la

**NIVEAU** : 2e cycle primaire

**DISCIPLINE** : Langue, Histoire, Arts plastiques, CCQ

### **Présentation de la fiche**

Ce coffret plonge les élèves dans les tout débuts de Québec, bien avant sa fondation en 1608. À travers des images anciennes, des œuvres d'art et des objets archéologiques, ils découvrent les premières rencontres entre les Européens et les peuples autochtones, notamment autour du village de Stadaconé.

Ce coffret permet d'aborder l'histoire autrement. On ne cherche pas seulement à apprendre des faits, mais à questionner les absences, les angles morts, les points de vue. Par l'analyse d'archives et d'œuvres, les élèves sont invités à se mettre en posture d'explorateurs du passé et à réfléchir ensemble à ce que signifie « écrire l'histoire » dans une société construite par plusieurs peuples.

### **Albums choisis de La mémoire en partage constituant le coffret**

Album	Ce qu'il montre
<a href="#"><u>Le premier séjour de Jacques Cartier</u></a>	L'exploration française au 16 <sup>e</sup> siècle : les navires, les Iroquois, l'hivernage difficile, et la rencontre avec le village de Stadaconé.
<a href="#"><u>La présence autochtone à Québec au tournant du 19<sup>e</sup> siècle</u></a>	Scènes de chasse, de pêche, de marché et de campements autochtones autour de Québec, montrant la présence continue et active des Autochtones dans la région bien après la colonisation.
<a href="#"><u>La Nouvelle-France sous le pinceau des artistes</u></a>	Villages, activités, vêtements, relations avec les Autochtones... mais toujours selon le regard des artistes européens du 19 <sup>e</sup> siècle.
<a href="#"><u>Avant 1608 – Stadaconé, les premiers contacts</u></a>	Objets archéologiques de Charlesbourg-Royal (1535-1543) : clés, vases, pièces de jeux, artefacts autochtones.

### **Bon à savoir**

Avant l'arrivée des Européens, des peuples autochtones vivaient ici depuis des milliers d'années. Ils cultivaient la terre, pêchaient, chassaient et transmettaient leur culture par la parole, les objets et les gestes. Ils ont construit l'histoire du Québec depuis plus de 10 000 ans.

Quand Jacques Cartier accoste près du village de Stadaconé en 1535, il ne découvre pas un territoire vide, mais bien un monde déjà habité, organisé et vibrant. Pourtant, les images et les archives anciennes montrent presque uniquement le point de vue des Européens.

Ce coffret invite à explorer les tout débuts de Québec... et à réfléchir à ce qu'on voit dans les archives, mais aussi à ce qu'on n'y voit pas. Comprendre notre histoire, interpréter un document, c'est aussi questionner ce qui est absent. Avons-nous des traces de tout ? Pouvons-nous imaginer ce qu'il manque pour mieux retrouver nos racines ?

Lire la suite en annexe...

## **Mise en situation**

(à adapter selon votre style)

Imagine que tu vis dans un grand village, tout près du fleuve. Tu connais la forêt, tu sais quand le poisson remonte la rivière, tu cultives le maïs avec ta famille. Un jour, tu vois arriver de drôles de bateaux. Ils viennent de l'autre côté de la mer.

Les gens qui en descendent parlent une langue que tu ne comprends pas. Ils ont des vêtements étranges... et des idées bien différentes des tiennes.

Ils ne savent pas comment vivre ici. Ils tombent malades, ne trouvent pas de nourriture. Tu veux les aider, mais... comment faire si vous ne vous comprenez pas ?

**1. *Est-ce qu'on peut arriver à se comprendre quand on ne parle pas la même langue ?***

En fait, ce n'est pas la première fois que des bateaux venus de la mer s'arrêtent sur le fleuve. Les Autochtones en ont vu d'autres avant. Mais ces visiteurs repartaient toujours après avoir pêché, chassé ou coupé du bois.

Cette fois, c'est différent : ils veulent rester.

**2. *Comment verrais-tu l'arrivée de gens différents sur le fleuve et dans la forêt ? Est-ce que tu serais curieux ? Inquiet ? Fâché ? Heureux ?***

Avec le temps, on a souvent dit que ces visiteurs avaient « découvert l'Amérique ».

**3. *Pourquoi pense-t-on que ce sont les Européens qui ont découvert l'Amérique, alors qu'il y avait déjà des gens ici ?***

## Outils pédagogiques pour cette fiche

- **Le film** peut servir de mise en situation, ou pour parcourir rapidement des images des trois albums avec des explications.
  - [Lien vers la vidéo](#)
- **Les tableaux des albums** (voir en annexe) permettent de parcourir les archives en ayant toujours une question pour les élèves et une piste (repère culturel) pour commenter l'image. Pour parcourir un album, cliquer sur le lien de l'album. En bas de page, cliquer sur la première photo : faites défiler les photos en discutant avec les élèves, selon votre intention pédagogique.

<a href="#"><u>Le premier séjour de Jacques Cartier</u></a>	<a href="#"><u>La présence autochtone à Québec au tournant du 19<sup>e</sup> siècle</u></a>	<a href="#"><u>La Nouvelle-France sous le pinceau des artistes</u></a>	<a href="#"><u>Avant 1608 – Stadaconé, les premiers contacts</u></a>
---	---	--	--

Discipline	Exemple d'activité en lien avec le fil conducteur et le thème
Français	Invitez les élèves à explorer ce que signifie “habiter un territoire”. On peut d'abord parler de la maison, du quartier, des commerces qu'ils connaissent bien, puis les amener à imaginer une époque où rien de cela n'existait encore. Comment les humains vivaient-ils alors, avant les maisons ? Pour les Premiers Peuples, “habiter” voulait dire posséder vivre en relation avec la nature, plus que de voir l'environnement comme une ressource. Ce regard ouvre aussi la porte à une discussion sur l'appartenance culturelle : comment chacun se sent relié à un lieu, à une histoire ou à une façon d'habiter le monde — que l'on soit né au Québec ou qu'on y soit arrivé plus tard.
Histoire	Ce coffret couvre l'ensemble des périodes du programme d'histoire du deuxième cycle du primaire, en mettant en valeur la place des Premières Nations. Les albums présentent des images évocatrices qui rendent tangible la présence autochtone dans l'histoire du Québec, depuis les débuts de la colonisation. Ils permettent aussi de constater la rareté des traces visibles de cette présence dans une société largement modelée sur des références européennes. Ainsi, le coffret invite à élargir la compréhension de la place qu'occupent et qu'ont toujours occupée les peuples autochtones sur le territoire que nous appelons aujourd'hui le Québec.
CCQ	Aborder la manière d'habiter le territoire ouvre un lien interdisciplinaire fécond entre la géographie, l'histoire et la culture. Ce thème permet d'explorer la place des Premiers Peuples dans l'histoire du Québec et de comparer leurs modes de vie avec ceux des Européens. On y découvre comment, malgré le contexte colonial et ses conséquences, ces rencontres ont contribué à enrichir les cultures respectives. Le coffret invite ainsi à une réflexion sur l'histoire du Québec, de la colonisation à aujourd'hui, et sur l'importance de l'appartenance culturelle dans la construction de notre identité collective.
Arts plastiques	Invitez les élèves à représenter leur manière d'habiter le territoire à travers une œuvre personnelle. Ils peuvent d'abord observer différents types d'habitats : maison, tipi, immeuble, cabane, appartement, tente, etc. Ensuite, proposez-leur d'imaginer un abri idéal qui représenterait leur lien avec la nature, leur culture ou leur manière de se sentir “chez eux”, à l'époque dans le milieu de leur choix.



## **Proposition de séquence pédagogique**

1. Utiliser la mise en situation pour faire une discussion avec les élèves et présenter la SAE que vous avez retenue en lien avec cette fiche.
2. Selon le temps de classe dont vous disposez et votre intention pédagogique
  - a. Cibler la ou les disciplines que vous voulez travailler en classe
  - b. Au besoin, utiliser l'une des histoires pour une lecture aux élèves.
  - c. Au besoin, parcourir un album ou les albums en vous inspirant des tableaux des albums pour donner un sens aux images.
3. Intégrer vos activités de classe autour des découvertes faites dans les archives
4. Ajouter à la tâche finale un lien significatif avec un ou plusieurs éléments des archives explorées.

## **Proposition de séquence pédagogique**

1. Utiliser la mise en situation pour faire une discussion avec les élèves et présenter la SAE que vous avez retenue en lien avec cette fiche.
2. Selon le temps de classe dont vous disposez et votre intention pédagogique
  - a. Cibler la ou les disciplines que vous voulez travailler en classe
  - b. Au besoin, diffuser la capsule vidéo aux élèves.
  - c. Au besoin, parcourir un album ou les albums en vous inspirant des tableaux des albums pour donner un sens aux images.
3. Intégrer vos activités de classe autour des découvertes faites dans les archives
4. Ajouter à la tâche finale un lien significatif avec un ou plusieurs éléments des archives explorées.

## **ANNEXE**

### **1. Bon à savoir (suite)**

- a. Un territoire habité depuis 10 000 ans
- b. Un choc entre deux visions du monde
- c. Québec, une colonie sur un territoire ancien
- d. Les archives : ce qu'elles montrent... et ce qu'elles cachent

### **2. Propositions pédagogiques à partir des archives**

### **3. ALBUM 1 : Le premier séjour de Jacques Cartier**

### **4. ALBUM 2 : La Nouvelle-France sous le pinceau des artistes**

### **5. ALBUM 3 : La présence autochtone à Québec au tournant du 19e siècle**

### **6. ALBUM 4 : Stadaconé**

### **7. Texte du film – *Une terre, plusieurs histoires***



## Bon à savoir (suite)

### Un territoire habité depuis 10 000 ans

Bien avant l'arrivée des Européens, le territoire de la vallée du Saint-Laurent où se trouve Québec était occupé par plusieurs nations autochtones, dont les Iroquois du Saint-Laurent, les Innus, les Abénaquis, les Algonquins, et d'autres. Ces peuples vivaient selon des systèmes sociaux, économiques et spirituels bien établis, en lien étroit avec la nature.

Leur mémoire se transmettait par la parole, les objets, les rituels, et non par l'écriture. Cela explique pourquoi les archives européennes conservent peu de traces de leur présence. Pourtant, les sites archéologiques, les traditions orales et les objets retrouvés prouvent leur enracinement ancien sur le territoire.

### Un choc entre deux visions du monde

Lorsque Jacques Cartier accoste à Stadaconé en 1535, ce n'est pas une découverte, mais un contact entre deux civilisations très différentes. Les Européens arrivent avec leurs bateaux, leurs armes, leur religion, leur ambition de posséder et de cartographier. Leur vision du territoire repose sur l'appropriation, la hiérarchie et la richesse.

Les peuples autochtones, quant à eux, conçoivent le monde selon une logique circulaire et collective, ancrée dans l'harmonie avec le territoire et la responsabilité partagée.

Les alliances entre les colons et certaines nations (ex. Wendats, Algonquins) ont rapidement bouleversé l'équilibre entre Autochtones. Ce déséquilibre politique et culturel s'est installé dès le début de la colonisation.

### Québec, une colonie sur un territoire ancien

À partir de 1608, Québec devient un point d'ancrage colonial français. On y établit des forts, des églises, des marchés. Les lieux de rencontre deviennent aussi des lieux de contrôle et de pouvoir. La colonie impose un modèle de société patriarcal, religieux et hiérarchisé. Mais cette organisation ne remplace pas un vide : elle s'installe sur une mémoire déjà vivante, sur un territoire habité, habillé d'une autre culture. Le récit historique a longtemps effacé cette réalité, en commençant « officiellement » l'histoire du Québec avec les colons français.

### Les archives : ce qu'elles montrent... et ce qu'elles cachent

Les images contenues dans ce coffret — créées par des artistes européens — nous donnent accès à une version du passé. On y voit des navires, des forts, des croix, des colons. Mais très peu de voix autochtones, peu d'émotions, peu de récits.

Ces archives sont précieuses, mais incomplètes. Elles racontent surtout ce que les Européens ont voulu conserver. Il est donc adéquat d'enseigner aux élèves à questionner ces images, à chercher les silences, les absents, à comprendre que les sources ne disent pas tout.

Travailler avec des archives, c'est plus que comprendre le passé. C'est apprendre à reconnaître plusieurs mémoires, à décoder des points de vue, à développer une pensée critique et sensible. Ce coffret est une porte d'entrée pour interroger ce que signifie vivre ensemble dans une société pluraliste, construite à travers des rencontres, des conflits, des oubli... et des résiliences. C'est une invitation à élargir notre regard, et à imaginer une mémoire collective plus juste et inclusive.

## Propositions pédagogiques à partir des archives

Proposition	Français	Histoire	Arts plastiques	CCQ
<b>Observer et nommer ce qu'on voit dans une image d'archive</b>	Lire la légende ; décrire l'image avec des mots précis ; échanger sur ses observations.	<b>CD1</b> : situer le contexte de l'image et dire ce qu'elle montre.	<b>CD3</b> : observer les éléments visuels et exprimer son ressenti.	<b>CD1</b> : Inclusion et exclusion : Spiritualité : Appartenance culturelle
<b>Comparer deux images, relier le passé au présent</b>	Lire un court texte comparatif ; rédiger quelques phrases « avant / maintenant » ; présenter à la classe.	<b>CD2</b> : décrire les changements et permanences dans la société.	<b>CD3</b> : relier les images observées à leur époque de création.	<b>CD1</b> : Bonheur : Influence du groupe : Stéréotypes et vision de soi
<b>Raconter un récit inspirée d'une image</b>	Lire un texte narratif d'époque ; inventer un court récit ou journal imaginaire ; le raconter.	<b>CD3</b> : comprendre les défis vécus par les personnes d'une autre époque.	<b>CD1</b> : illustrer une couverture pour le texte créé.	<b>CD3</b> : Manière d'habiter le territoire : Relation avec la nature
<b>Créer une œuvre inspirée d'une image d'archive</b>	Lire la consigne de création ; rédiger un court texte de présentation ; exposer son œuvre.	<b>CD3</b> : relier la création à une valeur ou une mémoire commune.	<b>CD3</b> : exprimer une idée ou émotion à partir d'une image d'époque.	<b>CD3</b> : Stéréotypes et vision de soi : Appartenance culturelle
<b>Décrire un lieu ou un objet ancien de son environnement</b>	Lire les textes des archives ; rédiger une courte description ; présenter oralement.	<b>CD1</b> : observer un lieu ou un objet du passé local et comprendre sa fonction.	<b>CD2</b> : représenter ce lieu ou objet avec souci de détails.	<b>CD2</b> : Bonheur : Relation avec la nature

### ALBUM 1 : Le premier séjour de Jacques Cartier

Album	Ce qu'il montre
<a href="#"><u>Le premier séjour de Jacques Cartier</u></a>	L'exploration française au 16 <sup>e</sup> siècle : les navires, les Iroquois, l'hivernage difficile, et la rencontre avec le village de Stadaconé.

	Thème	Question pour l'élève	Repère culturel

1	Exploration et arrivée	Comment imagines-tu le sentiment des Autochtones en voyant ces grands bateaux approcher de leur village ?	Toile de Louis-Félix Amiel (XIXe siècle) représentant l'arrivée de Cartier.
2	Rencontre et malentendus	Pourquoi penses-tu que cette peinture montre les Français comme des héros ?	Toile de Suzor-Coté (1907), reflet des stéréotypes de l'époque.
3	Mémoire et représentation	Pourquoi pense-t-on que cette image représente Jacques Cartier, même si elle a été peinte longtemps après ?	Toile de Théophile Hamel (1866), image reproduite sur des timbres et billets.
4	Maladie et guérison	Qui a vraiment aidé les Français malades ? Pourquoi ne le voit-on pas dans cette image ?	Toile d'Antonio Masselotte (début XXe), remerciement à la Vierge Marie.
5	Mémoire collective	Pourquoi a-t-on voulu célébrer l'arrivée de Cartier presque 400 ans plus tard ?	Carte postale du tricentenaire de Québec (1908), inspirée de peintures.
6	Territoire et arrivée	Pourquoi les canots des Autochtones sont-ils importants sur cette image ?	Aquarelle de Walter Baker (début XXe), montrant les bateaux de Cartier et les canots.
7	Solidarité et savoir autochtone	Pourquoi ce dessin n'est pas célèbre, alors qu'il montre un geste important ? Quel objet provenant des cultures autochtones fait partie de notre quotidien ?	Dessin de Charles William Jefferys (1942), guérison au moyen d'un remède autochtone.

## ALBUM 2 : La Nouvelle-France sous le pinceau des artistes

Album	Ce qu'il montre
<a href="#"><u>La Nouvelle-France sous le pinceau des artistes</u></a>	Villages, activités, vêtements, relations avec les Autochtones... mais toujours selon le regard des artistes européens du 19 <sup>e</sup> siècle.

	Thème	Question pour l'élève	Repère culturel
1	Fondation de Québec et leadership	Pourquoi pense-t-on que Champlain est un personnage important dans l'histoire du Québec ?	Samuel de Champlain, fondateur de Québec en 1608
2	Conflits coloniaux	Pourquoi des conflits éclataient-ils entre la France et l'Angleterre au sujet du Québec ?	Prise de Québec par les frères Kirke (1629)
3	Conséquences de la guerre	Comment te sentirais-tu si tu devais quitter ta maison contre ta volonté ?	Déportation temporaire de Champlain (1629-1632)
4	Administration et peuplement	Pourquoi était-il important pour la France d'envoyer des gens vivre à Québec ?	Jean Talon, premier intendant de la Nouvelle-France
5	Développement économique	Pourquoi avait-on besoin de construire des bateaux à Québec à cette époque ?	Chantiers navals de Québec au 17 <sup>e</sup> siècle
6	Gouvernance coloniale	Pourquoi voulait-on créer un gouvernement dans la colonie ?	Création du Conseil souverain (1663)
7	Défense militaire	Pourquoi le gouverneur Frontenac a-t-il répondu de cette manière ?	Réplique de Frontenac à l'amiral Phips (1690)
8	Conflits militaires	Pourquoi Québec était-elle une ville importante à défendre ?	Siège de Québec par les Britanniques (1690)

9	Peuplement et immigration	Pourquoi le Roi de France (Louis XIV) a-t-il envoyé des femmes ?	Arrivée des Filles du Roy (1663-1673)
10	Début de la vie agricole	Pourquoi l'agriculture est-elle essentielle dans une nouvelle colonie ?	Louis Hébert, premier colon agriculteur (1617)

### ALBUM 3 : La présence autochtone à Québec au tournant du 19e siècle

Album	Ce qu'il montre
<a href="#"><u>La présence autochtone à Québec au tournant du 19e siècle</u></a>	Scènes de chasse, de pêche, de marché et de campements autochtones autour de Québec, montrant la présence continue et active des Autochtones dans la région bien après la colonisation.

	Thème	Question pour l'élève	Repère culturel
1	Établissement autochtone	Pourquoi les Wendats ont-ils quitté leur territoire d'origine pour venir près de Québec ?	Refuge à la Jeune-Lorette en 1650, guerre avec les Iroquois
2	Présence saisonnière autochtone	Pourquoi des Autochtones venaient-ils seulement à certaines périodes de l'année à cet endroit ?	Campement malécite et abénaquis à la Pointe-Lévy au 19e siècle
3	Conversion religieuse et assimilation	Comment les vêtements des personnages te donnent-ils des indices sur leur mode de vie ?	Autochtones domiciliés, mission jésuite, Wendats de la Jeune-Lorette
4	Économie et artisanat autochtones	Pourquoi les Autochtones venaient-ils vendre des objets aux touristes à la Pointe-Lévy ?	Tourisme émergent, commerce artisanal autochtone
5	Vie quotidienne	Qu'est-ce que cette scène nous apprend sur la vie autour du lac Saint-Charles ?	Lac fréquenté par la communauté wendat (Wendake)
6	Développement communautaire	Pourquoi un moulin était-il important pour un village autochtone ?	Moulin banal construit en 1731, lien avec la mission jésuite

7	Territoire traditionnel	Pourquoi le lac Saint-Charles était-il important pour les Wendats ?	Chasse, pêche, occupation ancienne (4000 ans), Tiora Datuec
8	Habitat temporaire	Comment les wigwams permettent-ils de s'adapter à un mode de vie nomade ?	Séjours saisonniers, présence autochtone à la Pointe-Lévy

## ALBUM 4 : Stadaconé

Album	Ce qu'il montre
<a href="#"><u>Avant 1608 – Stadaconé, les premiers contacts</u></a>	Objets archéologiques de Charlesbourg-Royal (1535-1543) : clés, vases, pièces de jeux, artefacts autochtones.

	Thème	Question pour l'élève	Repère culturel
1	Cartographie et vision du territoire	Pourquoi crois-tu que les cartes anciennes ne ressemblent pas aux nôtres ?	Représentation européenne du territoire, 16e siècle
2	Archéologie et mémoire	Pourquoi est-ce important de fouiller le sol pour mieux comprendre l'histoire ?	Fouilles de Charlesbourg-Royal, site de 1541-1543
3	Objets du quotidien et traces de vie	À quoi pouvait bien servir cette clé selon toi ?	Artefact européen, serrure de meuble ou de coffre
4	Économie et échanges	Pourquoi les colons avaient-ils besoin de monnaie ici ?	Jeton allemand (Nuremberg), circulation en Nouvelle-France
5	Loisirs et culture matérielle	Quels jeux les gens apportaient-ils avec eux ? Et toi, que prendrais-tu ?	Pièce en bois gravée, type jeu de dames, 16e siècle
6	Défense et conflits	Pourquoi crois-tu que les colons avaient des canons ici ?	Petite artillerie défensive, colonie de Charlesbourg-Royal
7	Présence autochtone et échanges	Comment cet objet autochtone s'est-il retrouvé parmi les objets français ?	Vase iroquoien de Stadaconé, contact entre peuples
8	Vêtements et statut social	Penses-tu que tous les colons s'habillaient de la même façon ?	Objet de cuivre, accessoire de personne aisée

## **Film – Une terre, plusieurs histoires**

Il y a plus de 480 ans, bien avant nos maisons, nos routes et nos écoles, il y avait ici un immense territoire plein de forêts, de rivières et de villages autochtones. Des peuples vivaient là depuis des milliers d'années.

En 1534, un explorateur français, Jacques Cartier, traverse l'océan Atlantique avec ses marins. Ils arrivent au bord du fleuve Saint-Laurent, plantent une grande croix pour dire au roi de France : « Regarde ! On a trouvé de nouvelles terres ! » Mais ces terres, elles ne sont pas vides : elles sont déjà habitées par des Iroquois du Saint-Laurent, qui cultivent le maïs et pêchent le poisson.

L'année suivante, en 1535, Cartier revient avec trois bateaux. Il remonte le fleuve et s'arrête tout près d'un village appelé Stadaconé, qu'on appelle aujourd'hui Québec. Cartier veut découvrir de l'or et des trésors, mais il découvre surtout un hiver canadien : long, froid, plein de neige ! Ses marins tombent malades : ils manquent de fruits et leurs dents tombent ! C'est le scorbut.

Heureusement, les habitants de Stadaconé les aident. Ils préparent une tisane avec des branches de conifères. Grâce à cette boisson magique, beaucoup de marins guérissent. Sans ce remède autochtone, Cartier aurait perdu presque tout son équipage !

Quelques années plus tard, Cartier essaie de bâtir une première colonie : il construit deux forts à un endroit qu'il appelle Charlebourg-Royal, pas très loin de Stadaconé. Mais encore une fois, c'est trop difficile : l'hiver, la faim et des disputes avec les Autochtones. Les colons repartent. C'est un échec.

Pendant presque 70 ans, plus personne ne tente de s'installer pour de bon. Des pêcheurs et des commerçants viennent échanger des fourrures, puis ils repartent en France.

Puis, en 1608, un autre explorateur arrive : Samuel de Champlain. Lui, il comprend qu'il faut coopérer avec les peuples qui vivent ici depuis toujours. Champlain bâtit un premier petit village en bois au bord du fleuve. Il l'appelle Québec : un mot algonquin qui veut dire « là où le fleuve rétrécit ». C'est un bon endroit pour le commerce et pour se défendre.

Peu à peu, des familles françaises viennent habiter Québec. On construit des maisons, on cultive la terre, on chasse, on pêche... et on fait surtout beaucoup d'échanges de fourrures avec les nations alliées, comme les Innus, les Algonquins et les Wendat.

Québec devient la première vraie colonie française en Amérique du Nord. C'est là que commence notre grande histoire : un endroit nouveau pour les Français, mais un territoire déjà ancien pour les Autochtones. Ensemble, ces peuples ont fait naître ce que l'on appelle aujourd'hui... le Québec.